

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

7 juin 1962.

BUDGET

du Ministère de l'Education Nationale
et de la Culture
pour l'exercice 1962

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,*

Bruxelles, le 7 juin 1962.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Nous avons l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre de l'Education Nationale et de la Culture propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1962.

Ils se traduisent par une diminution de 13.773.000 francs des crédits sollicités au Titre I — Dépenses ordinaires — et par une augmentation de 10.000.000 de francs des crédits d'engagement sollicités au Titre II — Dépenses extraordinaires.

Ensuite de ces amendements, ledit projet de budget s'élèvera à la somme de :

Dépenses ordinaires ... 23.153.350.000 francs

Dépenses extraordinaires :

Crédits d'engagement ... 34.630.000 francs

Voir :

4-XIX (1961-1962) :

- N° 1 : Budget.
- N°s 2 à 5 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

7 juni 1962.

BEGROTING

van het Ministerie van Nationale Opvoeding
en Cultuur
voor het dienstjaar 1962.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*Aan de Heer Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 7 juni 1962.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Wij hebben de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die de Heer Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur voorstelt aan te brengen bij het begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1962.

Zij geven aanleiding tot een vermindering van 13.773.000 frank der op Titel I — Gewone uitgaven — aangevraagde kredieten, en tot een vermeerdering van 10.000.000 frank der op Titel II — Buitengewone uitgaven — aangevraagde vastleggingskredieten.

Ingevolge deze amendementen zal het begrotingsontwerp de som van :

Gewone uitgaven ... 23.153.350.000 frank

Buitengewone uitgaven :

Vastleggingskredieten ... 34.630.000 frank belopen.

Zie :

4-XIX (1961-1962) :

- N° 1 : Begroting.
- N°s 2 tot 5 : Amendementen.

Ces amendements n'exercent aucune influence sur le total des dépenses extraordinaires (art. 13 du projet de loi).

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre haute considération.

Le Ministre des Finances,
A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,
F. TIELEMANS.

* * *

I. — AMENDEMENT AU PROJET DE LOI.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 11bis (nouveau).

Insérer un article 11bis (nouveau) libellé comme suit :

« Il est constitué un Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective, dont le service est assuré par le budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre. Ce Fonds est géré par les Ministres de l'Education Nationale et de la Culture dans les conditions fixées par le Roi.

» Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 25 millions de francs pourront être consenties aux comptes extraordinaires chargés de la liquidation des subventions octroyées à la charge du Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective, ainsi que des dépenses de fonctionnement de toute nature et quel qu'en soit le montant, entraînées par la gestion dudit Fonds. »

JUSTIFICATION.

Afin d'éviter toute dispersion en matière de subventions pour la Recherche scientifique fondamentale collective, le gouvernement propose de recourir à un Fonds constitué au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.

Ce Fonds sera alimenté par les crédits inscrits à cet effet au budget du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.

Les subventions seront attribuées par les Ministres de l'Education Nationale et de la Culture, sur avis du Conseil National de la Politique Scientifique.

Le Fonds pourra, en outre, recueillir des crédits prévus à d'autres budgets et que le gouvernement déciderait de regrouper afin de soumettre leur répartition à une procédure uniforme d'avis, après avoir obtenu l'autorisation du législateur pour chacun d'eux.

Il est indispensable que les dépenses du Fonds soient payées dans un délai très court, but qui ne peut être atteint que par le mode de liquidation sur fonds avancés.

II. — AMENDEMENTS AUX TABLEAUX.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Section II. — Enseignement Primaire.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 18. — Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de

Deze amendementen oefenen geen invloed uit op het totaal der buitengewone uitgaven (art. 13 van het wetsontwerp).

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging onzer hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
A. DEQUAE.

De Minister, Adjunct voor Financiën,
F. TIELEMANS.

* * *

I. — AMENDEMENT OP HET WETSONTWERP.

Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 11bis (nieuw).

Een artikel 11bis (nieuw) invoegen dat luidt als volgt :

« Er wordt een Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek ingericht, waarvan de dienst geregeld wordt door de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde. Dit Fonds wordt beheerd door de Ministers van Nationale Opvoeding en Cultuur onder de voorwaarden vastgesteld door de Koning.

» In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof dd. 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 miljoen frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, belast met de vereffening van de toelagen verleend ten laste van het Fonds voor Collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, alsmede van allerhande werkingsuitgaven, welk het bedrag er ook van zij, die teweegebracht worden door het beheer van bedoeld Fonds. »

VERANTWOORDING.

Ten einde elke versnippering inzake toelagen voor het collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek te vermijden, stelt de regering voor een Fonds aan te wenden, opgericht op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.

Dit Fonds zal gestijfd worden door de kredieten hiertoe uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

De toelagen zullen toegekend worden door de Ministers van Nationale Opvoeding en Cultuur na advies van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.

Het Fonds zal bovendien kredieten kunnen bekomen die uitgetrokken zijn op andere begrotingen en die de regering eventueel zou hergroeperen ten einde de verdeling ervan te onderwerpen aan een eenvormige procedure van adviesverstrekking, na verkrijging van de toelating van de wetgever voor elk krediet afzonderlijk.

Het is volstrekt noodzakelijk dat de uitgaven van het Fonds binnen een zeer korte termijn zouden worden uitbetaald; zulks kan alleen bereikt worden door de vereffening op geldvoorschotten.

II. — AMENDEMENTEN OP DE TABELLEN.

Titel I. — Gewone uitgaven.

Sectie II. — Lager Onderwijs.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 18. — Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor

premier équipement, matériel scientifique et didactique (p. 14).

1. Services permanents :

a) Enseignement primaire de l'Etat.

Porter le crédit de :

« 21.535.000 francs »,

à :

27.000.000 francs ».

(Augmentation de 5.465.000 francs).

JUSTIFICATION.

Par application de l'article 14 de la loi du 29 mai 1959 (pacte scolaire), il avait été envisagé de créer, le 1^{er} septembre 1962, 20 écoles primaires autonomes et 10 écoles primaires préparatoires annexées à des écoles moyennes.

L'arrêté royal du 11 décembre 1961 a fixé ces chiffres respectivement à 26 et 4.

En conséquence, l'insuffisance du crédit de l'article 18, littéra 1, de la section II — Enseignement primaire — est estimée à 5.465.000 francs, cette majoration étant toutefois compensée par une réduction équivalente du crédit de l'article 18, littéra 1, de la section IV — Enseignement moyen.

CHAPITRE IV.

AUTRES DEPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes (p. 16).

4. Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

a) Enseignement primaire de l'Etat

Ramener le crédit de :

« 4.500.000 francs »,

à :

« 1.629.000 francs ».

(Diminution de 2.871.000 francs).

JUSTIFICATION.

Compte tenu du fait que la population scolaire enregistrée pour l'année 1961-1962 a été inférieure aux estimations qui ont servi de base pour le calcul des crédits relatifs à l'exercice 1961 et de l'application des nouveaux taux pour cette même année (arrêté royal du 17 mai 1962), le crédit alloué par le budget de 1961 aurait dû s'établir comme suit :

A. Enseignement primaire de l'Etat :

Sections gardiennes :

3.690 élèves × 50 francs = fr. 184.500

Sections primaires :

garçons : 4.543 élèves × 200 francs = 908.600

filles : 3.310 élèves × 200 francs = 662.000

Total fr. 1.755.100

eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel (blz. 15).

1. Vaste diensten :

a) Lager onderwijs van de Staat.

Het krediet van :

« 21.535.000 frank »,

verhogen tot :

« 27.000.000 frank ».

(Vermeerdering met 5.465.000 frank).

VERANTWOORDING.

Bij toepassing van artikel 14 van de wet van 29 mei 1959 (school-pact) was vóór 1 september 1962 de oprichting in het vooruitzicht gesteld van 20 autonome lagere scholen en van 10 voorbereidende lagere scholen verbonden aan Middelbare scholen.

Bij het koninklijk besluit van 11 december 1961 werden deze cijfers respectievelijk op 26 en 4 gebracht.

Bijgevolg wordt het krediettekort van artikel 18, littéra 1, van sectie II — Lager onderwijs — op 5.465.000 frank geraamd. Deze vermeerdering wordt evenwel gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van het krediet van artikel 18, littéra 1, van sectie IV — Middelbaar Onderwijs.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven (blz. 17).

4. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

a) Rijkslageronderwijs.

Het krediet van :

« 4.500.000 frank »,

terugbrengen op :

« 1.629.000 frank ».

(Vermindering met 2.871.000 frank).

VERANTWOORDING.

Daar de schoolbevolking, die voor het schooljaar 1961-1962 werd opgetekend, beneden de ramingen lag, die tot grondslag hebben gediend voor de berekening der kredieten voor het dienstjaar 1961 en rekening gehouden met de nieuwe bedragen die van toepassing zijn voor hetzelfde jaar (koninklijk besluit van 17 mei 1962), had het krediet dat verleend werd bij de begroting van 1961 als volgt moeten vastgesteld zijn :

A. Lager Onderwijs van de Staat :

Kleuterafdelingen :

3.690 leerlingen × 50 frank = fr. 184.500

Lagere afdelingen :

jongens : 4.543 leerlingen × 200 frank = 908.600

meisjes : 3.310 leerlingen × 200 frank = 662.000

Totaal fr. 1.755.100

B. Homes de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :

Sections primaires :

garçons : 401 élèves × 200 francs ...	= fr.	80.200
filles : 359 élèves × 200 francs ...	=	71.800

4^e degré :

garçons : 12 élèves × 500 francs ...	=	6.000
filles : 11 élèves × 500 francs ...	=	5.500

Total ... fr. 163.500

Total A + B = 1.918.600 arrondi à 1.919.000 francs.

Le trop-perçu sur le budget de 1961 s'élève à 2.970.000 — 1.919.000 = 1.051.000 francs.

En conséquence, cet excédent de crédit est récupéré sur le crédit proposé pour 1962.

De plus, si l'on tient compte, d'une part, de la population enregistrée pour l'année scolaire 1961-1962, majorée d'une prévision pour l'augmentation présumée au début de l'année scolaire 1962-1963 et d'autre part, des taux appliqués pour l'année scolaire 1961-1962, le crédit nécessaire pour 1962 s'établit comme suit :

A. Enseignement primaire de l'Etat :

Sections gardiennes :

5.600 élèves × 50 francs ...	= fr.	280.000
------------------------------	-------	---------

Sections primaires :

garçons : 6.100 élèves × 200 francs ...	= fr.	1.220.000
filles : 5.000 élèves × 200 francs ...	=	1.000.000
		2.220.000

Total ... fr. 2.500.000

B. Homes de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :

Sections primaires :

garçons : 440 élèves × 200 francs ...	= fr.	88.000
filles : 390 élèves × 200 francs ...	=	78.000
	fr.	166.000

4^e degré :

garçons : 14 élèves à 500 francs ...	= fr.	7.000
filles : 14 élèves à 500 francs ...	=	7.000
	fr.	14.000

Total ... fr. 180.000

Total général pour A et B ... fr. 2.680.000

Crédit sollicité au projet de budget ... fr. 4.500.000

Crédit nécessaire ... fr. 2.680.000

Réduction à opérer ... fr. 1.820.000

La réduction totale consentie se chiffre donc à 1.051.000 francs + 1.820.000 francs = 2.871.000 francs.

Art. 28. — Dépenses courantes (p. 16).

Remplacer le libellé du n° 5 de cet article par ce qui suit :

5. Voyages et excursions scolaires (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs).

a) Enseignement primaire de l'Etat... 480.000 francs.

JUSTIFICATION.

Mise en concordance des textes français et néerlandais.

Le nouveau libellé est complété par les mots « y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs », en vue de permettre la liquidation de créances peu importantes et restées en souffrance par suite d'un litige avec la Cour des Comptes. Cette mention disparaîtra du libellé à partir de l'exercice 1963.

A noter que le crédit alloué pour 1960 a laissé un reliquat de 4.827 francs, tandis que celui de 1961 a été épuisé.

B. Rijkstehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :

Lagere afdelingen :

jongens : 401 leerlingen × 200 frank ...	= fr.	80.200
meisjes : 359 leerlingen × 200 frank ...	=	71.800

4^e graad :

jongens : 12 leerlingen × 500 frank ...	=	6.000
meisjes : 11 leerlingen × 500 frank ...	=	5.500

Totaal ... fr. 163.500

Totaal A + B = 1.918.600 afgerond op 1.919.000 frank.

Hetgeen op de begroting van 1961 te veel geheven werd bedraagt 2.970.000 — 1.919.000 = 1.051.000 frank.

Bijgevolg wordt dit te veel geheven krediet teruggewonnen op het voor 1962 voorgestelde krediet.

Verder, wanneer men enerzijds rekening houdt met de voor het schooljaar 1961-1962 geboekte bevolking, verhoogd met een raming voor de vermoedelijke vermeerdering bij de aanvang van het schooljaar 1962-1963 en anderzijds met de bedragen, toegepast voor het schooljaar 1961-1962, wordt het voor 1962 vereiste krediet als volgt bepaald :

A. Lager onderwijs van de Staat :

Kleuterafdelingen :

5.600 leerlingen × 50 frank ...	= fr.	280.000
---------------------------------	-------	---------

Lagere afdelingen :

jongens : 6.100 leerlingen × 200 frank ...	= fr.	1.220.000
meisjes : 5.000 leerlingen × 200 frank ...	=	1.000.000
		2.220.000

Totaal ... fr. 2.500.000

B. Rijkstehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :

Lagere afdelingen :

jongens : 440 leerlingen × 200 frank ...	= fr.	88.000
meisjes : 390 leerlingen × 200 frank ...	=	78.000
	fr.	166.000

4^e graad :

jongens : 14 leerlingen × 500 frank ...	= fr.	7.000
meisjes : 14 leerlingen × 500 frank ...	=	7.000
	fr.	14.000

Totaal ... fr. 180.000

Algemeen totaal voor A en B ... fr. 2.680.000

Krediet aangevraagd in het begrotingsontwerp ... fr. 4.500.000

Nodig krediet ... fr. 2.680.000

Toe te passen vermindering ... fr. 1.820.000

Vandaar de globale vermindering met 1.051.000 frank + 1.820.000 frank = 2.871.000 frank.

Art. 28. — Lopende uitgaven (blz 17).

De tekst van n° 5 van dit artikel vervangen door wat volgt :

5. Schoolreizen en uitstappen (bij uitzondering zijn de uitgaven voor de vroegere dienstjaren er inbegrepen).

a) Lager onderwijs van de Staat... 480.000 frank.

VERANTWOORDING.

De Nederlandse en Franse tekst worden in overeenstemming gebracht.

De nieuwe tekst wordt aangevuld met de woorden : « bij uitzondering zijn de uitgaven van de vroegere dienstjaren er inbegrepen », om de vereffening mogelijk te maken van de weinig belangrijke schuldverminderingen die niet vereffend werden ingevolge een geschil met het Rekenhof. Deze vermelding val vanaf 1963 terug uit de tekst verdwijnen.

Er dient opgemerkt dat er van het krediet toegekend voor 1960 een overschot bleef van 4.837 frank terwijl dat van 1961 opgebruikt is.

Section III. — Enseignement Spécial.

CHAPITRE IV.

AUTRES DEPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes (p. 18).

Remplacer le libellé du n° 6 de cet article par ce qui suit :

6. *Voyages et excursions scolaires (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs),*

et porter le crédit de :

« 30.000 francs »,

à :

« 40.000 francs ».

(Augmentation de 10.000 francs).

JUSTIFICATION.

Mise en concordance des textes français et néerlandais.

Le nouveau libellé est complété par les mots « y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs », en vue de permettre la liquidation de créances restées en souffrance par suite d'un litige avec la Cour des Comptes. Cette mention disparaîtra du libellé à partir de 1963.

A noter que les crédits alloués pour les exercices 1960 et 1961 ont laissé des reliquats respectivement de 475 et 14.502 francs.

Section IV. — Enseignement moyen.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 2. *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*

Art. 18. — Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique (p. 22).

1. Services permanents :

a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Ramener le crédit de :

« 113.000.000 francs »,

à :

« 107.535.000 francs ».

(Diminution de 5.465.000 francs).

JUSTIFICATION.

L'arrêté royal du 11 décembre 1961 ayant ramené de 10 à 4 le nombre de créations d'écoles primaires préparatoires à annexer à des écoles moyennes de l'Etat le 1^{er} septembre 1962, une réduction de 5.465.000 francs peut être opérée sur le crédit du présent article. (Voir amendement à l'article 18, lettre 1a de la section II — Enseignement primaire).

Sectie III. — Buitengewoon Onderwijs.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven (blz. 19).

De tekst van n° 6 van dit artikel vervangen door wat volgt :

6. *Schoolreizen en uitstappen (bij uitzondering zijn de uitgaven voor de vroegere dienstjaren er inbegrepen),*

en het krediet van :

« 30.0000 frank »,

verhogen tot :

« 40.000 frank ».

(Vermeerdering met 10.000 frank).

VERANTWOORDING.

De Nederlandse en de Franse tekst worden in overeenstemming gebracht.

De nieuwe tekst wordt aangevuld met de woorden « bij uitzondering zijn de uitgaven voor de vroegere dienstjaren er inbegrepen », om de vereffening mogelijk te maken van de schuldvorderingen die niet vereffend werden ingevolge een geschil met het Rekenhof. Deze vermelding zal vanaf 1963 uit de tekst verdwijnen.

Er dient opgemerkt dat op de kredieten toegekend voor de dienstjaren 1960 en 1961 respectievelijk een overschot blijft van 475 en 14.502 frank.

Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 2. *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*

Art. 18. — Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, met of zonder tussenkomst van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel (blz. 22).

1. Vaste diensten :

a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Het krediet van :

« 113.000.000 frank »,

terugbrengen op :

« 107.535.000 frank ».

(Vermindering met 5.465.000 frank).

VERANTWOORDING.

Daar bij koninklijk besluit van 11 december 1961 het aantal oprichtingen van voorbereidende lagere scholen, welke op 1 september 1962 aan Rijksmiddelbare scholen dienen toegevoegd, van 10 op 4 werd gebracht, kan een vermindering van 5.465.000 frank worden toegepast op het krediet van onderhavig artikel (Zie amendement op artikel 18, letter 1a van de Sectie II — Lager onderwijs).

CHAPITRE IV.

AUTRES DEPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes (p. 24).

3. Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

Ramener le crédit de :

« 29.250.000 francs »,

à :

« 15.762.000 [francs] ».

(Diminution de 13.488.000 francs).

JUSTIFICATION.

Cette diminution résulte de l'application des mêmes critères qui ont servi de base pour la révision du crédit correspondant de l'enseignement primaire (voir amendement art. 28-4-a de la Section II) et représente une réduction de 5.538.000 francs pour l'exercice 1961 et de 7.950.000 francs pour l'exercice 1962, calculées comme suit :

I. Exercice 1961.

Sections gardiennes :

21.861 élèves × 50 francs ... = fr. 1.093.050

Sections primaires :

garçons :

51.796 élèves × 200 francs ... = 10.359.200

filles :

38.497 élèves × 200 francs ... = 7.699.400

Total ... fr. 19.151.650

Le trop-perçu sur le budget de 1961 s'élève à 25.128.000 (crédit ajusté) — 437.779 (reliquat du crédit en fin d'exercice) = 24.690.221 ou 24.690.000 — 19.152.000 = 5.538.000 francs.

En conséquence, cet excédent de crédit est récupéré sur le crédit proposé pour 1962.

II Exercice 1962.

Sections gardiennes :

26.000 élèves × 50 francs ... = fr. 1.300.000

Sections primaires :

garçons :

57.000 élèves × 200 francs ... = 11.400.000

filles :

43.000 élèves × 200 francs ... = 8.600.000

fr. 20.000.000

Total général ... fr. 21.300.000

Crédit sollicité au projet de budget ... fr. 29.250.000

Crédit nécessaire ... 21.300.000

Réduction à opérer ... fr. 7.950.000

La réduction totale se chiffre donc à : 5.538.000 + 7.950.000 francs = 13.488.000 francs.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven (blz. 25).

3. Kosteloos verstrekken van leerboeken en school-behoefte.

Het krediet van :

« 29.250.000 frank »,

terugbrengen op :

« 15.762.000 [frank] ».

(Vermindering met 13.488.000 frank).

VERANTWOORDING.

Deze vermindering vloeit voort uit de toepassing van dezelfde criteria die hebben gediend voor de herziening van het overeenkomstig krediet van het lager onderwijs (zie amendement art. 28-4-a van Sectie II) en vertegenwoordigt een vermindering van 5.538.000 frank voor het dienstjaar 1961 en van 7.950.000 frank voor het dienstjaar 1962, berekend als volgt :

I. Dienstjaar 1961.

Kleuterafdelingen :

21.861 leerlingen × 50 frank ... = fr. 1.093.050

Lagere afdelingen :

jongens :

51.796 leerlingen × 200 frank ... = 10.359.200

meisjes :

38.497 leerlingen × 200 frank ... = 7.699.400

Totaal ... fr. 19.151.650

Hetgeen op de begroting van 1961 te veel geheven werd bedraagt 25.128.000 (aangepast krediet) — 437.779 (overschot van het krediet op het einde van het dienstjaar) = 24.690.221 of 24.690.000 — 19.152.000 = 5.538.000 frank.

Bijgevolg wordt dit te veel geheven krediet teruggewonnen op het voor 1962 voorgestelde krediet.

II. Dienstjaar 1962.

Kleuterafdelingen :

26.000 leerlingen × 50 frank ... = fr. 1.300.000

Lagere afdelingen :

jongens :

57.000 leerlingen × 200 frank ... = 11.400.000

meisjes :

43.000 leerlingen × 200 frank ... = 8.600.000

fr. 20.000.000

Algemeen totaal : ... = 21.300.000

Krediet aangevraagd in het ontwerp van begroting ... fr. 29.250.000

Vereiste krediet ... 21.300.000

Toe te passen vermindering ... fr. 7.950.000

De globale vermindering bedraagt dus : 5.538.000 + 7.950.000 frank = 13.488.000 frank.

Art. 28. — Dépenses courantes (p. 24).

Remplacer le libellé du n° 4 de cet article par ce qui suit :

4. Voyages et excursions scolaires (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs).
...17.560.000.

JUSTIFICATION.

Mise en concordance des textes français et néerlandais.

Le nouveau libellé est complété par les mots « y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs », en vue de permettre la liquidation de créances peu importantes et restées en souffrance par suite d'un litige avec la Cour des Comptes. Cette mention disparaîtra du libellé à partir de 1963.

A noter que les crédits alloués pour les exercices 1960 et 1961 ont laissé des reliquats respectivement de 369.017 et 28.644 francs.

Section V. — Enseignement technique.

CHAPITRE IV.

AUTRES DEPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes (p. 28).

3. Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

Ramener le crédit de :

« 190.000 francs »,

à :

« 94.000 francs ».

(Diminution de 96.000 francs).

JUSTIFICATION.

Cette diminution résulte de l'application des mêmes critères qui ont servi de base pour la révision du crédit correspondant de l'enseignement primaire (voir amendement art. 28-4-a de la Section II) et représente une réduction de 33.000 francs pour l'exercice 1961 et de 63.000 francs pour l'exercice 1962, calculées comme suit :

I. Exercice 1961.

Sections gardiennes :

202 élèves × 50 francs = fr. 10.100

Sections primaires :

garçons :

343 élèves × 200 francs = 68.600

filles :

216 élèves × 200 francs = 43.200

Total francs fr. 121.900

arrondi à 122.000

Le trop-perçu sur le budget de 1961 s'élève à 155.000 — 122.000 = 33.000 francs.

En conséquence, cet excédent de crédit est récupéré sur le crédit proposé pour 1962.

Art. 28. — Lopende uitgaven (blz. 25).

De tekst van n° 4 van dit artikel vervangen door wat volgt :

4. Schoolreizen en -uitstappen (bij uitzondering zijn de uitgaven voor de vroegere dienstjaren er inbegrepen).
...17.560.000.

VERANTWOORDING.

De Nederlandse en de Franse tekst worden in overeenstemming gebracht.

De nieuwe tekst wordt aangevuld met de woorden « bij uitzondering zijn de uitgaven van de vroegere dienstjaren er inbegrepen », om de vereffening mogelijk te maken van de weinig belangrijke schuld-vorderingen die niet vereffend werden ingevolge een geschil met het Rekenhof. Deze vermelding zal vanaf 1963 uit de tekst terug verdwijnen.

Er dient opgemerkt dat op de kredieten toegekend voor de dienstjaren 1960 en 1961 respectievelijk een overschot blijft van 369.017 en 28.644 frank.

Sectie V. — Technisch onderwijs.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven (blz. 29).

3. Kosteloos verstrekken van leerboeken en school-behoefden.

Het krediet van :

« 190.000 frank »,

terugbrengen op :

« 94.000 frank ».

(Vermindering met 96.000 frank).

VERANTWOORDING.

Deze vermindering vloeit voort uit de toepassing van dezelfde criteria die hebben gediend voor de herziening van het overeenkomstig krediet van het lager onderwijs (zie amendement art. 28-4-a van Sectie II) en vertegenwoordigt een vermindering van 55.000 frank voor het dienstjaar 1961 en van 63.000 frank voor het dienstjaar 1962, berekend als volgt :

I. Dienstjaar 1961.

Kleuterafdelingen :

202 leerlingen × 50 frank = fr. 10.100

Lagere afdelingen :

jongens :

343 leerlingen × 200 francs = 68.600

meisjes :

216 leerlingen × 200 frank = 43.200

Totaal frank fr. 121.900

afgerond op 122.000

Hetgene op de begroting van 1961 te veel gegeven werd bedraagt 155.000 — 122.000 = 33.000 frank.

Bijgevolg wordt dit te veel gegeven krediet teruggewonnen op het voor 1962 voorgestelde krediet.

II. Exercice 1962.

Section gardiennes :

216 élèves × 50 francs = fr. 10.800

Sections primaires :

garçons :

355 élèves × 200 francs = 71.000

filles :

226 élèves × 200 francs = 45.200

fr. 116.200

Total général 127.000

Crédit sollicité au projet de budget fr. 190.000

Crédit nécessaire 127.000

Réduction à opérer 63.000

La réduction totale se chiffre donc à : 33.000 francs + 63.000 francs
= 96.000 francs.

Art. 28. — Dépenses courantes (p. 28).

Remplacer le libellé du n° 4 de cet article par ce qui suit :

4. Voyages et excursions scolaires (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs),

et porter le crédit de :

2.800.000 francs »,

à :

« 4.700.000 francs ».

(Augmentation de 1.900.000 francs).

JUSTIFICATION.

Mise en concordance des textes français et néerlandais.

Le nouveau libellé est complété par les mots « y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs », en vue de permettre la liquidation de créances restées en souffrance par suite d'un litige avec la Cour des Comptes. Cette mention disparaîtra du libellé à partir de 1963.

A noter que les crédits alloués pour les exercices 1960 et 1961 ont laissé des reliquats respectivement de 2.640.955 et 2.715.000 francs.

Section VI. — Enseignement normal.

CHAPITRE IV.

AUTRES DEPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes (p. 32).

4. Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

Ramener le crédit de :

« 1.600.000 francs »,

à :

« 1.056.000 francs ».

(Diminution de 544.000 francs).

II. Dienstjaar 1962.

Kleuterafdelingen :

216 leerlingen × 50 frank = fr. 10.800

Lagere afdelingen :

jongens :

355 leerlingen × 200 frank = 71.000

meisjes :

226 leerlingen × 200 frank = 45.200

fr. 116.200

Algemeen totaal fr. 127.000

Krediet aangevraagd in het ontwerp van begroting fr. 190.000

Nodig krediet 127.000

Toe te passen vermindering fr. 63.000

De globale vermindering bedraagt dus : 33.000 frank + 63.000 frank
= 96.000 frank.

Art. 28. — Lopende uitgaven (blz. 29).

De tekst van n° 4 van dit artikel vervangen door wat volgt :

4. Schoolreizen en -uitstappen (bij uitzondering zijn de uitgaven voor de vroegere dienstjaren er inbegrepen),

en het krediet van :

« 2.800.000 frank »,

verhogen tot :

« 4.700.000 frank ».

(Vermeerdering met 1.900.000 frank).

VERANTWOORDING.

De Nederlandse en de Franse tekst worden in overeenstemming gebracht.

De nieuwe tekst wordt aangevuld met de woorden « bij uitzondering zijn de uitgaven voor de vroegere dienstjaren er inbegrepen », om de vereffening mogelijk te maken van de schuldvorderingen die niet vereffend werden ingevolge een geschil met het Rekenhof. Deze vermelding zal vanaf 1963 uit de tekst terug verdwijnen.

Er dient opgemerkt dat op de kredieten toegekend voor de dienstjaren 1960 en 1961 respectievelijk een overschot blijft van 2.640.955 en 2.715.000 frank.

Sectie VI. — Normaalonderwijs.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven (blz. 33).

4. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

Het krediet van :

« 1.600.000 frank »,

terugbrengen op :

« 1.056.000 frank ».

(Vermindering met 544.000 frank).

JUSTIFICATION.

Cette diminution résulte de l'application des critères qui ont servi de base pour la révision du crédit correspondant de l'enseignement primaire (voir amendement art. 28-4a de la Section II) et représente une réduction de 279.000 francs pour l'exercice 1961 et de 265.000 francs pour l'exercice 1962, calculée comme suit :

I. Exercice 1961.

Sections gardiennes :

1.063 élèves × 50 francs ... = fr. 53.150

Sections primaires :

garçons :

3.649 élèves × 200 francs ... = 729.800

filles :

2.191 élèves × 200 francs ... = 438.200

Total ... fr. 1.221.150

arrondi à ... fr. 1.221.000

Le trop-perçu sur le budget de 1961 s'élève à 1.500.000 - 1.221.000 = 279.000 francs.

En conséquence, cet excédent de crédit est récupéré sur le crédit proposé pour 1962.

II. Exercice 1962.

Sections gardiennes :

1.090 élèves × 50 francs ... = fr. 54.500

Sections primaires :

garçons :

4.000 élèves × 200 francs ... = 800.000

filles :

2.400 élèves × 200 francs ... = 480.000

fr. 1.280.000

Total général ... fr. 1.334.500

arrondi à ... fr. 1.335.000

Crédit sollicité au projet de budget ... fr. 1.600.000

Crédit nécessaire ... 1.335.000

Réduction à opérer ... fr. 265.000

La réduction totale se chiffre donc à : 279.000 francs + 265.000 francs = 544.000 francs.

Art. 28. — Dépenses courantes (p. 32).

Remplacer le libellé du n° 5 de cet article par ce qui suit :

5. Voyages et excursions scolaires (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs),

et porter le crédit de :

« 1.780.000 francs »,

à :

« 2.080.000 francs ».

(Augmentation de 300.000 francs).

JUSTIFICATION.

Mise en concordance des textes français et néerlandais.

VERANTWOORDING.

Deze vermindering vloeit voort uit de toepassing van criteria die hebben gediend voor de herziening van het overeenkomstig krediet van het lager onderwijs (zie amendement art. 28-4-a van Sectie II) en vertegenwoordigt een vermindering van 279.000 frank voor het dienstjaar 1961 en van 265.000 frank voor het dienstjaar 1962, berekend als volgt :

I. Dienstjaar 1961.

Kleuterafdelingen :

1.063 leerlingen × 50 frank ... = fr. 53.150

Lagere afdelingen :

jongens :

3.649 leerlingen × 200 frank ... = 729.800

meisjes :

2.191 leerlingen × 200 frank ... = 438.200

Totaal ... fr. 1.221.150

afgerond op ... fr. 1.221.000

Hetgeen op de begroting van 1961 te veel geheven werd bedraagt 1.500.000 - 1.221.000 = 279.000 frank.

Bijgevolg wordt dit te veel geheven krediet teruggewonnen op het voor 1962 voorgestelde krediet.

II. Dienstjaar 1962.

Kleuterafdelingen :

1.090 leerlingen × 50 frank ... = fr. 54.500

Lagere afdelingen :

jongens :

4.000 leerlingen × 200 frank ... = 800.000

meisjes :

2.400 leerlingen × 200 frank ... = 480.000

fr. 1.280.000

Algemeen totaal ... fr. 1.334.500

afgerond op ... fr. 1.335.000

Krediet aangevraagd in het ontwerp van begroting ... fr. 1.600.000

Nodig krediet ... 1.335.000

Toe te passen vermindering ... 265.000

De globale vermindering bedraagt dus : 279.000 frank + 265.000 frank = 544.000 frank.

Art. 28. — Lopende uitgaven (blz. 33).

De tekst van n° 5 van dit artikel vervangen door wat volgt :

5. Schoolreizen en -uitstappen (bij uitzondering zijn de uitgaven voor de vroegere dienstjaren er inbegrepen),

en het krediet van :

« 1.780.000 frank »,

verhogen tot :

« 2.080.000 frank ».

(Vermeerdering met 300.000 frank).

VERANTWOORDING.

De Nederlandse en de Franse tekst worden in overeenstemming gebracht.

Le nouveau libellé est complété par les mots « y compris les dépenses des exercices antérieurs », en vue de permettre la liquidation de créances restées en souffrance par suite d'un litige avec la Cour des Comptes. Cette mention disparaîtra du libellé à partir de 1963.

A noter que les crédits alloués pour les exercices 1960 et 1961 ont laissé des reliquats respectivement de 847.550 et 455.280 francs.

Section VII. — Enseignement artistique.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 22. — Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts (p. 36).

2. Subventions-traitements aux écoles de musique de 2^e catégorie.

Porter le crédit de :

« 3.000.000 francs »,

à :

« 3.200.000 francs ».

(Augmentation de 200.000 francs).

JUSTIFICATION.

Lors de l'élaboration du projet de budget, il avait été tenu compte pour l'article 22, littéra 1, d'une majoration de crédit due notamment à l'accession de 8 écoles de 2^{me} à la 1^{re} catégorie.

L'article 22, littéra 2, tenait compte de la proposition introduite à cet effet.

Ladite accession étant suspendue provisoirement et la proposition de crédit de l'article 22, littéra 1, ayant été diminuée en conséquence, le crédit de l'article 22, littéra 2, aurait dû être majoré, ce qui a été perdu de vue.

Le présent amendement a pour but de permettre la liquidation des subventions aux 8 écoles en cause.

CHAPITRE IV.

AUTRES DEPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes (p. 38).

Remplacer le libellé du n° 5 de cet article par ce qui suit :

5. *Voyages et excursions scolaires (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs),*

et porter le crédit de :

« 70.000 francs »,

à :

« 86.000 francs ».

(Augmentation de 16.000 francs).

JUSTIFICATION.

Mise en concordance des textes français et néerlandais.

Le nouveau libellé est complété par les mots « y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs », en vue de per-

De nieuwe tekst wordt aangevuld met de woorden « bij uitzondering zijn de uitgaven voor de vroegere dienstjaren er inbegrepen », om de vereffening mogelijk te maken van de schuldvorderingen die niet vereffend werden ingevolge een geschil met het Rekenhof. Deze vermelding zal vanaf 1963 uit de tekst terug verdwijnen.

Er dient opgemerkt dat op de kredieten toegekend voor de dienstjaren 1960 en 1961 respectievelijk een overschot blijft van 847.550 en 455.280 frank.

Sectie VII. — Kunstonderwijs.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 22. — Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de Schone Kunsten (blz. 37).

2. Weddetoelagen aan de muziekscholen van de 2^e categorie.

Het krediet van :

« 3.000.000 frank »,

verhogen tot :

« 3.200.000 frank ».

(Vermeerdering met 200.000 frank).

VERANTWOORDING.

Bij de uitwerking van het ontwerp van begroting was voor artikel 22, littéra 1, rekening gehouden met een kredietvermeerdering o.m. wegens de overgang van 8 scholen van de 2^e naar de 1^e categorie. Voor artikel 22, littéra 2, was rekening gehouden met het daartoe ingediende voorstel.

Bedoelde overgang werd voorlopig geschorst en de kredietaanvraag voor artikel 22, littéra 1, werd derhalve vermindert : het krediet voor artikel 22, littéra 2, had moeten worden gewijzigd, doch zulks werd uit het oog verloren.

Dit amendement heeft tot doel de uitkering van de toelagen aan de 8 betrokken scholen mogelijk te maken.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven (blz. 39).

De tekst van n° 5 van dit artikel vervangen door wat volgt :

5. *Schoolreizen en -uitstappen (bij uitzondering zijn de uitgaven voor de vroegere dienstjaren er inbegrepen),*

en het krediet van :

« 70.000 frank »,

verhogen tot :

« 86.000 frank ».

(Vermeerdering met 16.000 frank).

VERANTWOORDING.

De Nederlandse en de Franse tekst worden in overeenstemming gebracht.

De nieuwe tekst wordt aangevuld met de woorden « bij uitzondering zijn de uitgaven voor de vroegere dienstjaren er inbegrepen », om de vereffening mogelijk te maken van de schuldvorderingen die niet vereffend werden ingevolge een geschil met het Rekenhof. Deze vermelding zal vanaf 1963 uit de tekst terug verdwijnen.

mettre la liquidation de créances restées en souffrance par suite d'un litige avec la Cour des Comptes. Cette mention disparaîtra du libellé à partir de 1963.

A noter que les crédits alloués pour les exercices 1960 et 1961 ont laissé des reliquats respectivement de 53.290 et 70.000 francs.

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles (p. 38).

Au n° 1 de cet article, supprimer les mots « et Institut royal du Patrimoine artistique »,

et prévoir un crédit de :

« 325.000 francs ».

JUSTIFICATION.

Le crédit de cet article est réservé uniquement au Musée Instrumental.

Section IX. — Recherche scientifique.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 22. — Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts (p. 48).

1) 2. a) Organismes, groupements et centres internationaux de recherche scientifique.

Ramener le crédit de :

« 10.712.000 francs »,

à :

« 8.612.000 francs »:

(Diminution de 2.100.000 francs).

JUSTIFICATION.

Le Gouvernement a décidé de transférer au budget du Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique le montant pour 1962 de la quote-part de la Belgique dans l'activité du bureau du personnel scientifique et technique de l'O.E.C.D., inscrit actuellement au budget de l'Education Nationale et de la Culture.

2) Remplacer les deux lettres a) et b) du n° 3 de cet article par un n° 3 (nouveau), libellé comme suit :

3. Subvention destinée à alimenter le Fonds de la Recherche Scientifique fondamentale collective: 99.600.000 francs.

JUSTIFICATION.

Modification budgétaire nécessitée par la suppression du régime d'octroi de subventions aux Centres nationaux et interuniversitaires de recherche et son remplacement par un dispositif nouveau d'intervention en faveur de la Recherche Scientifique fondamentale collective. (Voir amendement art. 11bis (nouveau), du projet de loi.)

om de vereffening mogelijk te maken van de schuldvorderingen die niet vereffend werden ingevolge een geschil met het Rekenhof. Deze vermelding zal vanaf 1963 uit de tekst terug verdwijnen.

Er dient opgemerkt dat op de kredieten toegekend voor de dienstjaren 1960 en 1961 respectievelijk een overschot blijft van 53.290 en 70.000 frank.

Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven (blz. 39).

In n° 1 van dit artikel, de woorden « en Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium » weglaten,

en een krediet van :

« 325.000 frank »,

toekennen.

VERANTWOORDING.

Het krediet van dit artikel komt slechts toe aan het Instrumentenmuseum.

Sectie IX. — Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 22. — Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten (blz. 48).

1) 2. a) Internationale organismen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.

Het krediet van :

« 10.712.000 frank »,

terugbrengen op :

« 8.612.000 frank ».

(Vermindering met 2.100.000 frank).

VERANTWOORDING.

De Regering heeft beslist het bedrag voor 1962 van het aandeel van België in de werking van het bureau voor wetenschappelijk en technisch personeel van de O.E.S.O., thans voorzien op de begroting van Nationale Opvoeding en Cultuur, naar de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand over te brengen.

2) De twee littera's a) en b) van n° 3 van dit artikel vervangen door een n° 3 (nieuw), dat luidt als volgt :

3. Toelage voor de spijzing van het Fonds voor Collectief Fundamenteel Wetenschappelijk Onderzoek : 99.600.000 frank.

VERANTWOORDING.

Budgetaire wijziging, nodig geworden wegens de afschaffing van het stelsel waarbij de toelagen toegekend werden aan de nationale en interuniversitaire Onderzoekscentra en de vervanging ervan door een nieuw stelsel van tegemoetkoming ten bate van het Collectief Fundamenteel Wetenschappelijk Onderzoek. (Zie amendement art. 11bis (nieuw) van het wetsontwerp.)

Section X. — Services éducatifs.

CHAPITRE I.

DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) (p. 50).

3. Centres psycho-médico-sociaux.

Porter le crédit de :

« 33.000.000 francs »,

à :

« 36.620.000 francs ».

(Augmentation de 3.620.000 francs).

JUSTIFICATION.

Montant des rémunérations des 40 assistantes (infirmières) à recruter pour les Cabinets de consultation médicale des Centres Psycho-médico-sociaux de l'Etat.

Cette augmentation de crédit est compensée par une réduction équivalente du crédit de l'article 6.

Art. 6. — Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) (p. 50).

Ramener le crédit de :

« 11.653.000 francs »,

à :

« 8.033.000 francs. ».

(Diminution de 3.620.000 francs).

JUSTIFICATION.

La rémunération de 40 assistantes (infirmières) à recruter pour les cabinets de consultation médicale des Centres psycho-médico-sociaux de l'Etat sera mise à la charge de l'article 3, littéra 3. (Voir amendement à cet article.)

CHAPITRE IV.

AUTRES DEPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes.

5. Enseignement par correspondance préparant au jury de l'enseignement secondaire inférieur ainsi qu'au jury central des humanités (dépenses de toute nature) (p. 56).

Sectie X. — Opvoedende diensten.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) (blz. 51).

3. Psycho-medisch-sociale centra.

Het krediet van :

« 33.000.000 frank »,

verhogen tot :

« 36.620.000 frank ».

(Vermeerdering met 3.620.000 frank).

VERANTWOORDING.

Bedrag van de bezoldigingen van de 40 assistenten (verpleegsters), die moeten aangeworven worden voor de spreekkamers der geneesheren van de Psycho-medisch-sociale centra van de Staat.

Deze kredietverhoging wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van het krediet van artikel 6.

Art. 6. — Erelonen van advokaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) (blz. 51).

Het krediet van :

« 11.653.000 frank »,

terugbrengen op :

« 8.033.000 frank ».

(Vermindering van 3.620.000 frank).

VERANTWOORDING.

De bezoldiging van 40 assistenten (verpleegsters) die moeten aangeworven worden voor de kabinetten voor medisch consult der Psycho-medisch-sociale Centra van de Staat, zal ten laste worden gelegd van artikel 3, littera 3. (Zie amendement op dat artikel.)

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven.

5. Schriftelijk onderwijs voorbereidend tot de examencommissie van het secundair onderwijs van de lagere graad, alsmede tot de centrale examencommissie van de humanoria (allerhande uitgaven) (blz. 57).

Porter le crédit de :

« 10.000.000 francs »,

à :

« 12.900.000 francs ».

(Augmentation de 2.900.000 francs).

JUSTIFICATION.

Augmentation proposée en raison du nombre croissant d'élèves et de l'extension des cours à la préparation à l'examen du jury central de l'enseignement secondaire supérieur.

**Section XIV. — Instituts de la Radiodiffusion
Télévision belge.**

CHAPITRE II.**SUBVENTIONS.**

Art. 24. — Subventions diverses (p. 84).

Remplacer le libellé du littéra c) de cet article par ce qui suit :

1. c. Services communs (y compris le montant relatif à la charge financière des emprunts, payable directement aux souscripteurs) 423.550.000 francs.

JUSTIFICATION.

La suppression de l'inscription du montant de 70.120.000 francs relatif à la charge financière des emprunts résulte de la substitution au projet d'achat de la Plaine des Manœuvres du projet d'acquisition d'un terrain au Tir National.

Cette acquisition ne devant avoir lieu qu'en 1962, les charges financières de l'emprunt à conclure ne commenceront à courir qu'en 1963.

En conséquence, une somme de 8.234.872 francs restera disponible en 1962 et servira à constituer une réserve, destinée à couvrir en 1963 les charges financières des emprunts à conclure en vue de l'acquisition du terrain au Tir National.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.**CHAPITRE IV.****CREDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.****A. Immobilisations nouvelles.**

**§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux
de l'État.**

Art. 62.441. — Equipement scientifique et technique de l'Hôpital universitaire de Gand — Premier équipement (6^e tranche).

Porter le crédit d'engagement de :

« 130.000 francs »,

figurant à la colonne 7 (autorisations nouvelles 1962), à :

« 10.130.000 francs ».

(Augmentation de 10.000.000 de francs).

Het krediet van :

« 10.000.000 frank »,

verhogen tot :

« 12.900.000 frank ».

(Vermeerdering van 2.900.000 frank).

VERANTWOORDING.

Vermeerdering voorgesteld gelet op het groeiend aantal leerlingen en de uitbreiding der cursussen, voorbereidend tot de centrale examencommissie van het hoger middelbaar onderwijs.

**Sectie XIV. — Instituten van de Belgische Radio
en Televisie.**

HOOFDSTUK II.**TOELAGEN.**

Art. 24. — Diverse toelagen (p. 85).

De tekst van littera c) van dit artikel vervangen door wat volgt :

1. c. Gemeenschappelijke diensten (inbegrepen het bedrag met betrekking tot de financiële lasten der leningen, dat rechtstreeks aan de inschrijvers kan betaald worden) 423.550.000 frank.

VERANTWOORDING.

Het weglaten van het bedrag (70.120.000 frank) voorzien voor de financiële lasten van de leningen, is te wijten aan het feit dat een investeringsplan op de Nationale Schietbaan in de plaats gesteld werd van de voorziene investering op het Oefenplein.

Het verwerven van het terrein zal slechts in de loop van 1962 plaats hebben. Hierdoor zullen de financiële lasten van de te sluiten lening eerst in 1963 beginnen te lopen.

Aldus zal een bedrag van 8.234.872 frank beschikbaar blijven voor 1962 dat dan zal worden aangewend tot het vormen van een reserve, bestemd om in 1963 de financiële lasten te dekken van de aan te gaan leningen met het oog op de aankoop van het terrein van de Nationale Schietbaan.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.**HOOFDSTUK IV.****KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.****A. Nieuwe beleggingen.**

**§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen
ten behoeve van de Staat.**

Art. 62.441. — Wetenschappelijke en technische uitrusting van het Academisch Ziekenhuis te Gent — Eerste uitrusting (6^e gedeelte).

De vastleggingskredieten van :

« 130.000 frank »,

die voorkomen in kolom 7 (nieuwe machtigingen 1962), brengen op :

« 10.130.000 frank ».

(Vermeerdering met 10.000.000 frank).

JUSTIFICATION.

L'augmentation de 10.000.000 de francs des autorisations pour 1962 permettra de poursuivre l'équipement de la polyclinique n° 3 (maternité) et de la polyclinique n° 6 (maladies de la peau). Les bâtiments sont déjà achevés et attendent de pouvoir être utilisés.

Art. 62.443 :

Modifier comme suit le libellé de cet article :

Constructions de Centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et installation de Cabinets de Consultation médicale dans les écoles de l'Etat (*y compris achat de biens immeubles*) (2^e tranche).

JUSTIFICATION.

La première tranche du programme a été inscrite dans le budget de 1961 et le texte de l'article a été complété par les mots « *y compris achat de terrains* », par la loi du 6 février 1962 accordant des crédits supplémentaires pour les exercices 1961 et antérieurs.

C'est par oubli que le libellé de cet article n'a pas été reproduit « in extenso » dans le projet de budget pour 1962.

Toutefois, l'achat de bâtiments pouvant éventuellement être substitué à l'achat de terrains en vue de la construction de bâtiments, le libellé de l'article a été complété par les mots « *y compris achat de biens immeubles* ».

VERANTWOORDING.

De verhoging met 10.000.000 frank der machtigingen voor 1962 zal het mogelijk maken de polikliniek n° 3 (verloskunde) en de polikliniek n° 6 (huidziekten) verder uit te rusten. De vereiste gebouwen zijn reeds afgewerkt en wachten op hun ingebruikneming.

Art. 62.443 :

De tekst van dit artikel wijzigen als volgt :

Bouwen van psycho-medisch-sociale Centra van de Staat en inrichting van Kabinetten voor geneeskundige raadpleging in de Rijksscholen (*met inbegrip van aankoop van onroerende goederen*) (2^e gedeelte).

VERANTWOORDING.

Het eerste gedeelte van het programma werd uitgetrokken op de begroting van 1961 en de tekst van het artikel werd aangevuld met de woorden « *met inbegrip van aankoop van terreinen* », door de wet van 6 februari 1962 waarbij bijkredieten voor de dienstjaren 1961 en vorige worden toegekend.

Het is bij vergissing dat de tekst van dat artikel niet « in extenso » opgenomen werd in het ontwerp van begroting voor 1962.

Daar evenwel de aankoop van gebouwen eventueel kan vervangen worden door de aankoop van terreinen met het oog op het optrekken van gebouwen, werd de tekst van het artikel aangevuld met de woorden « *met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen* ».